



ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USE/INDICATIONS: Patients with symptoms, physical findings or radiographic evidence of unicompartimental degenerative knee disease. Brace used to provide pain relief from aforementioned symptoms.

KONTRAINDICATIONS: None

WARNINGS AND PRECAUTIONS: The brace was designed to complement the variety of medical treatments common to the above afflictions and should be used under the supervision of a medical professional who will determine the frequency and duration of use. If you experience any pain, swelling, sensation changes, circulation problems, or any unusual reactions while using the brace consult a medical professional immediately. The brace should be worn directly against dry skin. The brace is intended for use on a single patient and is not intended for use in contact sports. Braces should not be worn on both right and left legs during activities that may cause the braces to contact each other resulting in potential loss of control and injury. Consult a medical professional for your activity limitations. While the OA Nano, OA Adjuster and 4Titude OA Nano have been designed for function, strength, durability, and comfort, there is no guarantee that injury will be prevented through the use of the brace.

APPLICATION INFORMATION: PRE-APPLICATION (performed only at initial fitting): With the patient standing, apply the brace varus to the leg without applying the straps. Adjust the brace's varus / valgus alignment to fit the patient's leg contours by adjusting the screws located immediately above and below the hinge with the enclosed Allen wrench (Fig. 1). The screws will flex loose when a neutral brace position is achieved. Continue to adjust the screws to achieve the desired load.

- APPLICATION:**
- While seated at the edge of a chair, flex knee to 45° and slip on brace (Fig. 2).
 - Center the hinges 1 inch (2.5 cm) above the top of the knee cap and slightly behind the midline of the leg and attach straps #1 and #2 (Fig. 3).
 - Push both hinges towards the back of the leg and then attach strap #3 (Fig. 4)
 - Draw the hinges forward slightly, but not beyond the midline of the leg, and attach the anti-migration band. Then attach straps #4 and #5 (Fig. 5). For OA Nano and 4Titude OA Nano, anti-migration lock is not to be applied, located in accessory bag; see anti-migration band application instructions.
 - The hinges should center just above the top of the knee cap and slightly behind the midline of the leg (Fig. 6).
 - Once the brace is on, perform knee bends and walk around to verify no brace slippage occurs (Fig. 7). If necessary, tighten the straps in the numbered order. The strap lengths can be adjusted beneath the strap pad (Fig. 8).

STRAP PAD APPLICATION (FOR OA NANO ONLY): For additional comfort, five (5) strap pads are included in the accessory bag. These are placed internally on each strap (via Velcro attachment) to enhance overall fit and comfort.

ANTI-MIGRATION BAND APPLICATION: The anti-migration band is used to enhance brace suspension (if needed). Separate application instructions are located in the accessory bag or the OA Nano and 4Titude OA Nano users. The anti-migration band is already attached on all OA Adjuster versions. If removed, please reference the application instructions to reapply.

HINGE STOP INSTALLATION INSTRUCTIONS: Detach both condyle pads. Insert 10" extension stops into the front of both hinges. Insert and tighten supplied screws into both hinges (Fig. 9). Re-attach both condyle pads.

CLEANING INSTRUCTIONS: Regular Cleaning of components is recommended. A dry lubricant such a Teflon™ spray may be applied to the hinge's internal mechanism and is recommended following use in water. Inspect the hinge screws periodically and tighten if loose. To clean liners and condyle pads, hand wash in 30°C / 85°F cold water using mild soap and use a soft brush. Residual soap may cause irritation and deteriorate material.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the product and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months for softgoods and one year on brace frames/hinges from the date of sale.

MATERIAL CONTENTS: Frame - Magnesium / Loading Mechanism - Aluminum & Steel Hinge - Aluminum & Steel Strap tabs - Aluminum & Nylon Soft Goods - Nylon & EVA

Intended for use on a single patient. Rx Only

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUE TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THIS DEVICE IS ONLY ONE ELEMENT IN THE OVERALL TREATMENT PROGRAM ADMINISTERED BY A MEDICAL PROFESSIONAL. THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

CAUTION: FEDERAL LAW (U.S.A.) RESTRICTS THIS DEVICE TO SALE BY OR ON THE ORDER OF A LICENSED HEALTH CARE PROFESSIONAL.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

USO INDICADO/INDICACIONES: pacientes con síntomas, resultados de estudios de evidencia de radiografía de artrosis degenerativa unicompartimental de la rodilla. El estabilizador se utiliza para proporcionar alivio del dolor en los síntomas mencionados anteriormente.

KONTRAINDICACIONES: Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: esta abrazadera ha sido diseñada para complementar los diversos tratamientos médicos aplicados generalmente en las afecciones recién mencionadas y debe utilizarse bajo supervisión de un médico que determine la frecuencia y duración de su uso. Si experimentara dolor, inflamación, cambios de sensibilidad, problemas de circulación o cualquier reacción inusual al usar esta abrazadera, consulte con un médico inmediatamente. La abrazadera debe colocarse directamente sobre la piel seca. La abrazadera debe usarse en un único paciente y no está indicada para deportes de contacto. La abrazadera debe usarse en un único paciente y no está indicada para deportes de contacto. Para evitar que las abrazaderas se toquen entre sí durante actividades que puedan causar el contacto de las abrazaderas una con la otra, consulte a un médico inmediatamente. Las abrazaderas deben usarse en ambas piernas (derecha e izquierda) durante la ejecución de actividades. Consulte con un médico acerca de sus restricciones específicas en cuanto a actividades. A pesar de que el OA Nano, OA Adjuster y 4Titude OA Nano se han diseñado para brindar funcionalidad, resistencia, durabilidad y comodidad, no existen garantías de que la lesión se evitará con el uso del estabilizador.

USO DEL PRODUCTO: ANTES DE USAR (solo durante el ajuste inicial): con el paciente de pie, coloque la articulación de la abrazadera sobre la pierna sin ajustar las correas. Ajuste la alineación de varo/valgo de la abrazadera para que se adapte al contorno de la pierna del paciente, ajustando los tornillos ubicados directamente encima y debajo de la bisagra con la llave Allen que se incluye (Fig. 1). Cuando se alcance la posición neutra de la abrazadera, los tornillos se sentirán flojos. Siga ajustando los tornillos hasta alcanzar la carga deseada.

- COLOCACIÓN:**
- Mientras está sentado en una silla, doble la rodilla a 45° y deslice al interior de la abrazadera (Fig. 2).
 - Centre las bisagras 2,5 cm (1 in.) por encima de la parte superior de la rótula y ligeramente debajo de la línea media de la pierna, y ajuste las correas n° 1 y n° 2 (Fig. 3).
 - Presione ambas bisagras hacia la parte trasera de la pierna y ajuste la correa n° 3 (Fig. 4).
 - Las bisagras deben quedar centradas a justo encima de la parte superior de la rótula y ligeramente debajo de la línea media de la pierna (Fig. 6).
 - Una vez puesta la abrazadera, doble la rodilla algunas veces y camine para cerciorarse de que no se deslice la almohadilla de cada correa (Fig. 8).

APLICACIÓN DE LA ALMOHADILLA PARA LAS CORREAS (SÓLO PARA OA NANO): Para una comodidad adicional, se incluyen cuatro (4) almohadillas para las correas en la bolsa de accesorios. Éstas se colocan internamente en cada correa (con la sujeción de Velcro) para mejorar la adaptación y comodidad general.

APLICACIÓN DE LA BANDA ANTI-MIGRACIÓN: La banda anti-migración se utiliza para mejorar la suspensión del estabilizador (si fuera necesario). Encontrará instrucciones de aplicación individuales en la bolsa de accesorios para los usuarios de OA Nano y 4Titude OA Nano. La banda anti-migración ya está ajustada en todas las versiones de OA Adjuster. Si no están ajustadas, consulte las instrucciones de aplicación para volver a colocar.

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DEL TAPÉ DE BISAGRA: desprendá ambas almohadillas condilares. Inserte topes de extensión de 10" en la parte delantera de ambas bisagras. Inserte en ambas bisagras los tornillos suministrados y apriételes (Fig. 9). Vuelva a colocar ambas almohadillas condilares.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: se recomienda la limpieza regular de los componentes. Después de usar dentro de agua, se recomienda aplicar un lubricante seco, p.ej., aerosol Teflon™, en el mecanismo interno de la bisagra. Revise periódicamente los tornillos de la bisagra y apriételes si están flojos. Para limpiar los tornillos a 30°C con agua tibia, use un cepillo de cerdas suaves y agua fría a 30°C y jabón suave y enjuáguelos bien y séquelos al aire libre. Los restos de jabón pueden causar irritación y estropear el metal.

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos de material o fabricación, durante un periodo de seis meses posteriores a la fecha de venta para los productos flexibles y de un año para los armarzones y bisagras de las abrazaderas.

MATERIAL DE LAS PARTES: Armazón: magnesio Mecanismo de carga: aluminio y acero Bisagra: aluminio y acero Lengüetas para las correas: aluminio y nailon Productos flexibles: nailon y EVA

Concebido para su utilización en un solo paciente. Solo su receta médica

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS CON TÉCNICAS AVANZADAS PARA OBTENER LA MÁXIMA COMPATIBILIDAD DE FUNCIONAMIENTO, DURABILIDAD Y COMODIDAD, ESTE DISPOSITIVO ES UNO DE LOS ELEMENTOS QUE FORMAN PARTE DEL PROGRAMA DE TRATAMIENTO GENERAL ADMINISTRADO POR EL PROFESIONAL MÉDICO. NO HAY GARANTÍA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES CON EL USO DE ESTE PRODUCTO.

PRECAUCIÓN: LA LEY FEDERAL (EE.UU.) RESTRIGE LA VENTA DE ESTE DISPOSITIVO A PERSONAL MÉDICO O PROVISTO DE ATENCIÓN MÉDICA MATRICULADOS.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER ORTHESE BITTE DIE GEBRAUCHS- ANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN: Patienten mit Unikompartimentaler Radiologisch nachweisbarer degenerativer Kniegelenkerkrankung. Unter Schmerzreduzierung und zur Verlangsamung der Gehstrecke.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: Die Orthese wurde entwickelt, um die Vielzahl an medizinischen Behandlungsmöglichkeiten für die oben aufgeführten Beschwerden zu ergänzen, und sollte unter Aufsicht einer medizinischen Fachkraft verwendet werden, durch die Häufigkeit und Dauer der Verwendung bestimmt werden. Wenn während der Verwendung der Orthese Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen, Kreislaufstörungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit einem Arzt aufnehmen. Die Orthese sollte direkt auf der trockenen Haut getragen werden. Die Orthese ist zum Gebrauch an einem einzigen Patienten bestimmt. Sie ist nicht zum Gebrauch bei Kontaktsportarten vorgesehen. Bei Aktivitäten, während derer es zu Kontakten zwischen den beiden Orthesen kommen kann, sollten die Orthesen nicht am rechten und linken Bein gleichzeitig getragen werden, um einen möglichen Verlust des Gleichgewichts und Verletzungen zu vermeiden. Obwohl die OA Nano, OA Adjuster und 4Titude OA Nano Orthesen für Funktionalität, Festigkeit, Beständigkeit und Komfort ausgelegt sind, gibt es keine Gewähr, dass durch die Verwendung der Orthesen Verletzungen verhindert werden.

GEBRAUCHSANLEITUNG: VORBEREITUNG (nur beim ersten Anpassen): Den Rahmen der Orthese an das Bein des stehenden Patienten anlegen, ohne die Gurte anzulegen. Die Varus/Ausrichtung der Orthese an die Beinkonturen des Patienten anpassen, dazu die Schrauben unmittelbar über und unter dem Gelenk mithilfe des mitgelieferten Inbusschlüssels einstellen (Abb. 1). Die Schrauben sitzen in der Neutralstellung der Orthese eher lose. Die Schrauben so einstellen, dass die gewünschte Belastung erreicht wird.

- APPLIKATION:**
- Auf die Kante eines Stuhls setzen, das Knie um 45° beugen, und die Orthese anlegen (Abb. 2).
 - Die Gelenke 2,5 cm (1 in.) über dem oberen Ende der Kniekehle und leicht nach hinten versetzt von der Mittellinie des Beins mittig ausrichten, und die Gurte Nr. 1 und Nr. 2 anlegen (Abb. 3).
 - Beide Gelenke zur Rückseite des Beins hin schieben, und dann Gurt Nr. 3 anlegen (Abb. 4).
 - Die Gelenke etwas nach vorn, aber nicht über die Mittellinie des Beins hinaus ziehen, und das Anti-Migrations-Band anbringen. Anschließend die Gurte Nr. 4 und Nr. 5 anlegen (Abb. 5). Bei OA Nano und 4Titude OA Nano kann das im Zubehörkit enthaltene Anti-Migrations-Band verwendet werden. Siehe Gebrauchsanweisung zum Anti-Migrations-Band.
 - Die Gelenke sollten unmittelbar oberhalb der Kniekehle und leicht nach hinten versetzt von der Mittellinie des Beins mittig ausgerichtet sein (Abb. 6).
 - Nach dem Anlegen der Orthese einige Kniebeugen durchführen und herumlaufen, um zu gewährleisten, dass die Orthese nicht verrutscht (Abb. 7). Die Gurte nach Bedarf in der nummerierten Reihenfolge festziehen. Die Länge der Gurte kann unterhalb des Gurtpolsters eingestellt werden (Abb. 8).

VERWENDUNG DER GURTPOLSTER (NUR FÜR OA NANO UND 4TITUDE OA NANO): Das Zubehör-Kit enthält vier (4) Gurtpolster und sorgt somit für einen erhöhten Komfort. Diese Gurtpolster werden von innen an jedem Gurt (mit einem Klettverschluss) angebracht und sorgen für einen besseren Sitz und einen erhöhten Komfort.

VERWENDUNG DES ANTI-MIGRATIONSBANDES: Das Anti-Migrations-Band wird (gegebenenfalls) zur Unterstützung der Orthesebefestigung verwendet. Eine gesonderte Gebrauchsanweisung befindet sich in den Zubehörbeuteln der OA Nano und 4Titude OA. Alle OA Adjuster-Versionen verfügen bereits über per Applikation für die Orthese einige Kniebeugen durchführen und herumlaufen möchten, bitten wir Sie, sich an die Anwendungshinweise zu halten.

GELENKSCHNALL- MONTAGEANLEITUNG: Beide Kondylenpolster abnehmen. Vor den beiden Gelenken 10 Grad-Verlängerungsanschläge einsetzen. Die mitgelieferten 10" Verlängerungsstopps in beide Gelenke einführen und festziehen (Abb. 9). Die beiden Kondylenpolster wieder anbringen.

REINIGUNGSANWEISUNGEN: Es wird empfohlen, die Komponenten regelmäßig zu reinigen. Auf den internen Gelenkmechanismus kann ein Trockenschmiermittel wie z. B. Teflon™ Spray aufgetragen werden, was besonders nach Verwenden im Wasser empfohlen wird. Die Gelenkschrauben regelmäßig überprüfen und bei Bedarf festziehen. Zur Reinigung die Rahmen- und Gurtpolster per Hand in 30°C warmem Wasser waschen, gründlich spülen und an der Luft trocknen lassen. Seifenreste können Hautreizungen verursachen und das Material zersetzen.

GARANTIE: DJO, LLC sorgt für Reparatur oder Austausch des Produkts oder seiner Teile und seines Zubehörs, sofern innerhalb von sechs Monaten nach Kaufdatum bei Textilien und innerhalb eines Jahres bei Orthesen/Gelenken Material- oder Verarbeitungsfehler auftreten.

MATERIALÜBERSICHT: Rahmen - Magnesium Quengelgelenke - Aluminium, Stahl Gelenk - Aluminium, Stahl Gurtbefestigungen - Aluminium, Nylon Polstermaterial - Nylon, EVA

Zum Gebrauch an einem einzigen Patienten bestimmt.

HINWEIS: ES WURDEN UNTER ANWENDUNG DER MODERNSTEN VERFAHRENSWEISEN SÄMTLICHE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN, UM DIE GRÖSSTMÖGLICHE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, STÄRKE, DURABILITÄT UND COMFORT ZU ERREICHEN. DIESER DISPOSITIV IST JEDOCH NUR EIN BESTANDTEIL DES GESAMTEN VON EINEM ARZT DURCHFÜHRTEN BEHANDLUNGSPROGRAMMS. DIE ANWENDUNG DIESER VORRICHTUNG STELLT KEINE GARANTIE ZUR VERBEUGUNG VON VERLETZUNGEN DAR.

VORSICHT: NACH US-AMERIKANISCHEN GESETZ DARF DIESE VORRICHTUNG NUR VON EINEM ANGEHÖRIGEN ARZTES BZW. EINER MEDIZINISCHEN FACHKRÄFT VERKAUFT WERDEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: il prodotto è indicato per pazienti con evidenze radiologiche unicompartimentali della malattia degenerativa monocompartmentale dell'articolazione del ginocchio. Tutore utilizzato per alleviare i dolori provocati dai sintomi indicati in precedenza.

KONTRAINDICAZIONI: nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: il tutore è stato progettato per complementare i diversi trattamenti medici comuni alla patologia di cui sopra e deve essere usato sotto la supervisione di un medico qualificato il quale avrà il compito di stabilire la frequenza e la durata d'uso del prodotto. Qualora si avvertissero dolore, gonfiore, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante. Il tutore deve essere indossato direttamente sulla pelle asciutta. Il tutore è indicato per l'uso su un solo paziente e non deve essere usato per la pratica di sport ad impatto. Il tutore è indicato per l'uso su un solo paziente e non deve essere usato per la pratica di sport ad impatto. Il tutore è progettato per offrire funzionalità, resistenza, durata e comfort, ma l'uso del tutore non garantisce la prevenzione di lesioni.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE: PROCEDURA DI PRE-APPLICAZIONE (da eseguire solo alla prima applicazione): il paziente in posizione eretta, applicare il telaio del tutore alla gamba senza usare le fascette. Regolare l'allineamento varo/valgo del tutore in modo che si adatti alla gamba del paziente, tramite le viti ubicate appena sopra e sotto la cerniera e usando la chiave per viti in dotazione (Fig. 1). Quando il tutore si trova in posizione neutra, le viti sono allentate. Regolare le viti fino ad ottenere la posizione desiderata.

- APPLICAZIONE:**
- In posizione seduta sul bordo di una sedia, flettere il ginocchio a 45° e indossare il tutore (Fig. 2).
 - Centrare le cerniere a 2,5 cm (1 in.) sopra la parte superiore della rotula e leggermente dietro la linea media della gamba e fissare le fascette 1 e 2 (Fig. 3).
 - Spingere entrambe le cerniere verso la parte posteriore della gamba, quindi fissare la fascetta 3 (Fig. 4).
 - Fare scorrere leggermente in avanti le cerniere, senza superare la linea media della gamba, quindi fissare la fascia antismigrazione.
 - Le cerniere devono essere centrate appena sopra la parte superiore della rotula e leggermente dietro la linea media della gamba (Fig. 6).
 - Dopo avere indossato il tutore, flettere il ginocchio e provare a camminare per verificare che il tutore non scivoli dalla gamba (Fig. 7). Se necessario, stringere ulteriormente le fascette secondo l'ordine numerico. La lunghezza delle fascette può essere regolata sotto il cinturino (Fig. 8).

APPLICAZIONE DELLE IMBOTTITURE PER LA CINGHIA (SOLO PER OA NANO): per maggiore comfort, nel sacchetto degli accessori sono incluse quattro (4) imbottiture per la cinghia da posizionare all'interno di ciascuna cinghia (con fascette mediche Velcro) per migliorare la vestibilità e la comodità.

APPLICAZIONE DELLA FASCETTA ANTISPOSTAMENTO: la fascetta antispuntamento consente di migliorare la sospensione del tutore, se necessario. Nel sacchetto degli accessori sono disponibili specifiche istruzioni per l'applicazione per i portatori di tutore per osteoartrite OA Nano e 4Titude OA Nano. La fascetta antispuntamento è già fissata su tutte le versioni OA Adjuster; se viene rimossa, per applicarla nuovamente consultare le istruzioni per l'applicazione.

ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE DEL FERMO DELLA CERNIERA: staccare entrambi i cuscinetti del condilo. Inserire un fermo dell'estensione a 10" nella parte anteriore di entrambe le cerniere. Inserire e serrare le viti in dotazione in entrambe le cerniere (Fig. 9). Installare entrambi i cuscinetti del condilo.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: si consiglia di effettuare la pulizia regolare dei componenti. È possibile applicare un lubrificante secco, come spray Teflon™, sul meccanismo interno delle cerniere, soprattutto dopo il contatto con l'acqua. Controllare periodicamente le viti delle cerniere e serrarle se sono allentate. Per pulire i rivestimenti e i cuscinetti del condilo, lavare a mano in acqua fredda a 30°C con acqua tiepida e sapone delicato, asciugare a fondo e asciugare all'aria. Eventuali residui di sapone possono causare irritazioni e deteriorare il materiale.

GARANZIA: DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione parziale o completa del prodotto e dei relativi accessori per difetti di lavorazione o dei materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto per i componenti in tessuto ed entro un anno per il telaio e le cerniere del tutore.

CONTENUTO: Telaio - Magnesio Meccanismo di caricamento - Alluminio e acciaio Cerniera - Alluminio e acciaio Fascette - Alluminio e nylon Partes scoules - Nylon et copolymère d'acétate de vinyle-éthylène

Il presente prodotto è destinato all'uso su un solo paziente. Solo su prescrizione

AVVISO: SEBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPILTO CON L'IMPEGNO DI OBTENERE LA MASSIMA COMPATIBILITÀ DI FUNZIONAMENTO, DURABILITÀ E COMFORT, QUESTO DISPOSITIVO È UNO DEGLI ELEMENTI CHE FORMANNO IL PROGRAMMA TERAPeutICO PRESCRITTO DAL MEDICO. NON È POSSIBILE GARANTIRE CHE L'USO DEL PRODOTTO PREVENGA IL VERIFICARSI DI LESIONI.

ATTENZIONE: LA LEGGE FEDERALE STATUNITENSE LIMITA LA VENDITA DI QUESTO DISPOSITIVO A PERSONALE MEDICO O PROVISTO DI PRESCRIZIONE MEDICA.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

UTILISATION/INDICATIONS : Patients avec symptômes, découverte radiologique d'évidence unicompartimentale dégénérative de l'articulation du genou unicompartimentale. Attelle utilisée pour soulager la douleur des symptômes susmentionnés.

KONTRAINDICAZIONI: Aucune

AVVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS : L'attelle a été conçue en tant que complément d'une variété de traitements médicaux communs aux affections ci-dessus et doit être utilisée sous la supervision d'un professionnel de la médecine qui doit déterminer la fréquence et la durée d'utilisation. En cas de douleur, de gonflement, de modifications de la sensation, de problèmes de circulation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation de l'attelle, consulter immédiatement un professionnel de la médecine. L'attelle doit être portée directement contre la peau. L'attelle est destinée à une utilisation sur un seul patient et n'est pas conçue pour une utilisation dans les sports de contact. L'attelle est destinée à une utilisation sur un seul patient et ne doit pas être utilisée pour des activités sportives de contact. Les attelles ne doivent pas être portées sur les jambes droite et gauche durant des activités présentant un risque de contact entre les attelles, au risque de perte de contact et de blessures. Consulter un professionnel de la médecine pour les limitations d'activités applicables. L'OA Nano, l'OA Adjuster et le 4Titude OA Nano sont conçus pour offrir fonctionnalité, résistance, durabilité et confort ; il n'existe cependant aucune garantie que des blessures seront évitées par l'utilisation de cette attelle.

INFORMATIONS CONCERNANT L'UTILISATION : AVANT L'APPLICATION (à effectuer une fois la mise en place initiale) : Le patient debout, appuyer le cadre de l'attelle sur la jambe sans appliquer les sangles. Régler l'alignement varus / valgus de l'attelle sur le contour de la jambe du patient en ajustant les vis situées immédiatement au-dessus et en dessous de l'articulation avec la clé Allen fournie (Fig. 1). Les vis doivent sembler lâches lorsqu'on les positionne neutre, il faut les allentier. Continuer à ajuster les vis pour atteindre la charge souhaitée.

- APPLICATION :**
- Assis sur le bord d'une chaise, fléchir le genou à 45° et passer l'attelle (Fig. 2).
 - Centrer les articulations à 2,5 cm (1 in.) au-dessous de la rotule et légèrement derrière la ligne centrale de la jambe et attacher les sangles n° 1 et n° 2 (Fig. 3).
 - Pousser les deux articulations vers l'arrière de la jambe puis attacher la sangle n° 1 et n° 2 (Fig. 3).
 - Pousser les deux articulations vers l'arrière de la jambe puis attacher la sangle n° 3 (Fig. 4).
 - Glisser les articulations vers l'avant mais pas au-delà de la ligne centrale de la jambe et attacher la bande anti-migration. Attacher ensuite les sangles n° 4 et n° 5 (Fig. 5). Pour l'OA Nano et le 4Titude OA Nano, la bande anti-migration devra être appliquée. Elle se trouve dans la pochette d'accessoires. Se reporter à la notice d'application de la bande anti-migration.
 - Les articulations doivent être centrées juste au-dessus de la rotule et légèrement derrière la ligne centrale de la jambe (Fig. 6).
 - Une fois l'attelle en place, plier le genou plusieurs fois et marcher pour vérifier que l'ensemble est bien tenu (Fig. 7). Si nécessaire, serrer les sangles dans la séquence indiquée. Les longueurs de sangles peuvent être ajustées derrière le coussin de sangle (Fig. 8).

APPLICATION DE COUSSINS DE SANGLE (POUR L'OA NANO UNIQUEMENT) : Pour plus de confort, quatre (4) coussins de sangle sont inclus dans la pochette d'accessoires. Ils sont placés sur l'intérieur de chaque sangle (à l'aide d'une fixation Velcro) pour un confort et un ajustement optimum.

APPLICATION DE LA BANDE ANTI-MIGRATION : La bande anti-migration sert à améliorer la suspension de l'attelle (si nécessaire). Pour les utilisateurs de l'OA Nano et du 4Titude OA Nano, des instructions d'application distinctes sont jointes dans la pochette d'accessoires. La bande anti-migration est déjà en place sur toutes les versions de l'OA Adjuster. Si elle a été retirée, se reporter à la notice d'application pour la remettre en place.

INSTALLATION DES INSTRUCTIES POUR SCHARNIERSTOP : Maak beide condyle-kussentjes los. Voer in de voorkant van beide scharnieren de extensiestop van 10" in. Steek de meegeleverde schroeven in beide scharnieren en Schroef vast (afb. 9). Breng opnieuw beide condyle-kussentjes aan.

REINIGINGSINSTRUCTIES: Regelmatig reinigen van componenten wordt aanbevolen. Een droog glijmiddel zoals Teflon™ spray kan in het interne mechanisme van de scharnier worden aangebracht en wordt aanbevolen na gebruik in water. Inspecteer de scharnieren regelmatig en draai ze vast als ze los zijn. Om de voering en condyle-kussentjes te reinigen, was ze met een zachte zeep met de hand in koud (30 °C) water, spoel ze grondig en laat ze u droog worden. Zeepresten kunnen irritatie veroorzaken en het materiaal verzwakken.

GARANTIE: DJO, LLC repàrer ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période, à partir de la date d'achat, de six mois pour les produits non durables et d'un an pour les cadres/charnières d'attelles.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX : Monture - Magnésium Mécanisme de chargement - Aluminium et acier Charnière - Aluminium et acier Fixations des sangles - Aluminium et nylon Parties scoules - Nylon et copolymère d'acétate de vinyle-éthylène

Destiné à être utilisé sur un seul patient. Sur prescription médicale uniquement.

AVVISO: BIENTEN TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR UN NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE DURABILITÉ ET DE COMFORT. CE DISPOSITIF NE CONSTITUE QU'UN ÉLÉMENT DU PROGRAMME DE TRAITEMENT GLOBAL ADMINISTRÉ PAR UN PROFESSIONNEL DE LA MÉDECINE. IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

AVVERTISSEMENT: LA LOI FÉDÉRALE AMÉRICAINE (ÉTATS-UNIS) EXIGE QUE CET DISPOSITIF SOIT VENDU UNIQUEMENT PAR UN MÉDECIN OU UN PROFESSIONNEL DE LA SANTÉ AUTORISÉ.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. HET JUISTE GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

BEVOEGD GEBRUIK/INDICATIES: Patiënten met klachten, lichamelijke of radiologisch bewezen unicompartimentale degeneratieve ziekte van het kniegewricht. Bsa-gebruikt voor het bieden van pijnverlichting bij de eerdergenoemde symptomen.

KONTRAINDICAZIEN: Geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN: De brace werd ontwikkeld als aanvulling bij een reeks medische behandelingen die veel voorkomen bij de bovengenoemde aandoeningen en dient gebruikt te worden onder toezicht van uw arts of een medische verzorger die de frequentie en de duur van het gebruik zal bepalen. Als u enige pijn, zwelling, gevoelsverandering, problemen met uw bloedsomloop, of eventuele ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u de bracegebruikt, neem dan onmiddellijk contact op met uw medische verzorger. De brace moet rechtstreeks op droge huid worden gedragen. De beugel is bestemd voor gebruik door één patiënt en is niet bedoeld om in contactsporten te gebruiken. De brace mag niet worden gebruikt bij activiteiten waarbij contact met andere braces mogelijk is. Het dragen van braces op beide benen kan tot contact met andere braces leiden, wat kan resulteren in mogelijke verlies van controle en letsel. Win de raad in van een medische verzorger voor beperkingen van uw activiteiten. De OA Nano, de OA Adjuster en de 4Titude OA Nano zijn bestemd voor functie, sterkte, duurzaamheid en comfort, maar er is geen garantie dat letsel zal worden voorkomen door gebruik van de brace.

INFORMATIONS CONCERNANT L'UTILISATION : AVANT L'APPLICATION (à effectuer une fois la mise en place initiale) : Le patient debout, appuyer le cadre de l'attelle sur la jambe sans appliquer les sangles. Régler l'alignement varus / valgus de l'attelle sur le contour de la jambe du patient en ajustant les vis situées immédiatement au-dessus et en dessous de l'articulation avec la clé Allen fournie (Fig. 1). Les vis doivent sembler lâches lorsqu'on les positionne neutre, il faut les allentier. Continuer à ajuster les vis pour atteindre la charge souhaitée.

- APPLICATION :**
- Tenzij u op de rand van een stoel zit, buigt u de knie tot 45° en trekt u de braceaan (afb. 2).
 - Zorg dat de scharnieren in het midden liggen op 2,5 cm (1 inch) boven de top van de knieschijf en enigszins achter de midlijn van het been, en bevestig bandjes 1 en 2 (afb. 3).
 - Druk beide scharnieren in de richting van de achterkant van het been en bevestig dan bandje 3 (afb. 4).
 - Trek de scharnieren enigszins naar voren maar niet verder dan de midlijn van het been en bevestig de anti-migratieband. Bevestig dan bandjes 4 en 5 (afb. 5). Voor de OA Nano en de 4Titude OA Nano moet de anti-migratieband worden aangebracht; deze is te vinden in de zak met accessoires. Zie de instructies voor het aanbrengen van de anti-migratieband.
 - De scharnieren dienen in het midden te liggen, net boven de top van de knieschijf en enigszins achter de midlijn van het been (afb. 6).
 - Zodra de braceaan is, buigt u verschillende keren door uw knieën en loopt u rond om na te gaan dat de bracevast verschuift (afb. 7). Indien nodig, trekt u de bandjes strakker aan in de nummerde volgorde. De lengte van de bandjes kan naar het kussentje voor de bandjes worden bijgesteld (afb. 8).

AANBRENGEN VAN DE BANDPAD (ALLEEN VOOR OA NANO): Voor extra comfort worden vier (4) bandpads meegeleverd in de zak met accessoires. Deze worden intern geplaatst op elke band (via klittenbandbevestiging) om de totale passing en het totale comfort te verbeteren.

AANBRENGEN ANTIMIGRATIEBAND: De anti-migratieband wordt gebruikt voor het verbeteren van de bandpang (indien nodig). Afzonderlijke aanbrenginstructies zijn te vinden in de zak met accessoires voor OA Nano en 4Titude OA Nano gebruikers. De anti-migratieband is reeds bevestigd aan alle OA Adjuster-versies. Zie als de band is verwijderd de aanbrenginstructies voor het opnieuw aanbrengen.

INSTRUCIES D'INSTALLATION DE LA BUTÉE D'ARTICULATION : Détacher les deux coussins de condyle. Insérer les bouées d'extension de 10" à l'avant des deux articulations. Insérer et serrer les vis fournies dans les deux articulations (Fig. 9). Attacher de nouveaux des deux coussins de condyle.

REINIGINGSINSTRUCTIES: Regelmatig reinigen van componenten wordt aanbevolen. Een droog glijmiddel zoals Teflon™ spray kan in het interne mechanisme van de scharnier worden aangebracht en wordt aanbevolen na gebruik in water. Inspecteer de scharnieren regelmatig en draai ze vast als ze los zijn. Om de voering en condyle-kussentjes te reinigen, was ze met een zachte zeep met de hand in koud (30 °C) water, spoel u grondig en laat ze u droog worden. Zeepresten kunnen irritatie veroorzaken en het materiaal verzwakken.

GARANTIE: DJO, LLC repàrer ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période, à partir de la date d'achat, de six mois pour les produits non durables et d'un an pour les cadres/charnières d'attelles.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX : Monture - Magnésium Mécanisme de chargement - Aluminium et acier Charnière - Aluminium et acier Fixations des sangles - Aluminium et nylon Parties scoules - Nylon et copolymère d'acétate de vinyle-éthylène

Destiné à être utilisé sur un seul patient. Sur prescription médicale uniquement.

